

Framhald frá síðu 3

1975, vil kommunan eftir § 4 í roynd og veru átaka sær skyldur til at yvirtaka bygningar og föst anlegg fyrir ein pris, ið svarar til 90 % av »anskaffilsvirðinum«. Sambært § 2 í sama uppskoyti eru bæði møguleg leigutap, stovningarprovisión og kurstap iroknað »anskaffilsvirðinum«.

2. Eftir tilboðnum frá Hoffmann og Sonner A/S dagfest 10. mars 1975 er detailprojektering av miðstöðini, ið semja skuldi vera um í seinasta lagi 15. mars 1975, enn ikki gjørd, og í punkt 7 í sama tilboð verður sagt, at »udformingen af centret i det væsentlige sker i overensstemmelse med de foreliggende skitseprojekte«.

3. Eftir hesum at døma hava entreprenørarnir givið eitt fast tilboð, uttan at detailprojektering er gjørd, og bindur kommunan seg soleiðis sum ætlað, kemur kommunan at vera uttan ávirkan á, hvussu detailprojektið kemur at siggja út, og harvið eftir okkara tykki eisini uttan ávirkan á tann endaliga prisin av teirri lidnu miðstöðini.

4. Sambært viðtøkunum er samlaði partapeningurin í P/F SMS 3 milj. kr., harav er upprunaligi partapeningurin kr. 500.000, meðan tilsamans kr. 413.000 eru teknaðar av øðrum sambært fyriliggjandi tekningsarlistar. Viðvíkjandi 109.000 kr. er fyrivarni um biografloyvi.

Keyppssamtøkan vil hava býráði at keypa høli síni í Dr. Jacob-sensgøtu fyrir 2,4 milj.

Havnar Keyppssamtøka hevur teknað kr. 811.000, men er henda teknig treytað av, at kommunan góðtekur tilboðið frá Keyppssamtøkuni dagfest 14. mars 1975 um keyp av ognunum hjá Keyppssamtøkuni fyrir kr. 2.400.000, og at ognin í framtíðini ikki kann nýtast til kolonialveruhandil.

Entrepreneurarnir, Hoffmann og sonner A/S hava teknað kr. 1.200.000 í partapeningi treytað av, at tilboðið frá Hoffmann & Sonner A/S dagfest 10. mars 1975 verður góðtekið.

Eftir hesum at døma er tilsamans teknað í partapeningi kr. 2.924.000,00.

Eftir okkara meting átti tað at givið kommununi grund til umhugsunar at byggimeistarinn eigur so stóran part av samlaða eginpeninginum hjá byggiharranum.

Sum tað sæst av omanfyristandandi, er tað okkara meting at kommunan sambært § 10 og 18 í upprunaliga sáttmálanum er leys av sáttmálanum innan endurgjaldsskyldu, tá alt tað tilfar, vit hava fingið frá kommununi tykist at benda á, at p/f SMS ikki er ført fyrir at lúka skyldur sínar eftir § 10 í sáttmálanum uttan hjálp frá kommununi.

Halgr W. Poulsen
Carl V. Weihe

Mæla til at góðtaka

Ein minniluti í figgjarnevndini, Petur Christiansen og Borge

Person, komu við hesi tilráðing á býráðsfundinum seinasta friggjakvöld:

»Ein minniluti í figgjarnevndini, Petur Christiansen og Borge Persson, mælir býráðnum til at góðtaka viðtøkurnar hjá SMS soleiðis sum tær eru broyttar á aðalfundi felagsins 12. mars 1975.

Somuleiðis verður mælt býráðnum til at góðkenna í prinsippinum innihaldið og meiningina í uppskotinum pr. 10. mars 1975 til uppskoyti til leigusáttmálan frá 8. mai 1974, herundir, at kommunan bindur seg til at yvirtaka bygningar og fastognir fyrir 90 % av smalaða anskaffilsvirðinum sum uppgjørt í § 2 í uppskoytinum, og at yvirtøkuvirði verður minkað við 2 % av samlaða anskaffilsvirðinum fyrir hvørt ár eftir at 5 ár eru liðin frá at byggiváttan er givin. Endaliga orðingin av uppskoytinum verður gjørd av býráðsförmanninum í samráð við jurisdikar og ókonomiskar konsulentar umboðandi báðar partar.

Somuleiðis góðkennir býráðið tilboðið frá Føroya Keyppssamtøku pr. 14. mars 1975, tó so at býráðið seinri tekur støðu til gjaldstreittirnar eftir at samráðingar hava verið við FK út frá fyriliggjandi gjaldstreittatilboðum frá FK.

Við fyriliggjandi tilfari — herundir undirskrivaðum leigusáttmálanum við tekningarlistum og sáttmálaviðurskiftunum millum p/f SMS og H. Hoffmann & Sonner — góðkennir býráðið, at p/f SMS fær loyvi at seta byggingina av sølumiðstöðini í gongd út frá byggitækninum, ið verða at góðkenna og so skjótt fyriliggjandi (byggilán) og endalig figgjan (föst lán) eru tryggjað og góðkend út frá fyriliggjandi.

Setur einki uppskot fram

Ein annar minniluti í figgjarnevndini, Finnur Johannesen, figgjarnevndarformaður, setti onki uppskot fram.

Ikki innan kommunalt virki

Ein triðji minniluti, Leivur Johannesen figgjarnevndarlimur, mælir býráðnum frá at broyta grein 1.2 og 3 í sáttmálanum, dagfest 8.5.1974, millum Tórshavnar kommunu og SMS, út frá tí sjónarmiði, at henda broyting bindur Tórshavnar kommunu enn fastari figgjarliga enn upprunaligi sáttmálin ger.

Samstundis verður mælt Tórshavnar kommunu frá at keypa bygningarnar hjá Føroya keyppssamtøku fyrir 2,4 milj. krónur við teirri motivering, at hvørki figgjarligt grundarlag er til staðar, ei heldur er upplýst við hvørjum endamáli Tórshavnar kommunu skal ognar sær nevndu bygningarnar. Heldur ikki meti eg tað verða sámuligt fyrir Tórshavnar kommunu at ganga krøvum keyppssamtøkurnar og SMS á móti, har teir sínámillum treyta sær at Tórshavnar kommunu sum ein triðji og uttanfyristandandi partur keypir bygningarnar hjá keyppssamtøkuni fyrir nevnda pris.

Samantikið haldi eg ikki at

veðhald fyrir slíkari handilsfyrirtekur falla inn undir kommunalt virki.

Henda tilráðing er partvis bygd á tær viðmerkingar, sum serfrøðingarnir Halgr Winther Poulsen og Carl W. Weihe hava gjørt eftir áheitan frá Tórshavnar kommunu í skrivi dagfest 9.3.75.

Harðliga ímóti

Undir viðgerðini av málinum á býráðsfundinum seinasta friggjakvöld segði Leivur Johannesen

seg vera harðliga ímóti SMS sáttmálanum.

Eg haldi tað ikki vera rætt at kommunan bindur seg á slíkan hátt. Hvat munnu aðrar handilsfyrirtekur fara at siga, tá Tórshavnar býráð fer at veðhalda fyrir danskt byggifelag, sum eigur 50 % av partapeninginum og Havnar Keyppssamtøku, sum eigur 30 %, tá hvørjig av hesum letur eitt oyra í skatti til kommununa? Hetta kann kommunan ikki tilláta sær, segði Leivur Johannesen.

Sáttmáli millum Tórshavnar kommunu og P/F SMS

1. Tórshavnar kommunu leigar partafelagnum SMS tað á viðfesta kortskjalí sjýnda økið frá 1. januar 1975. Framleiga og avhendig av leigumálinum er ikki loyvd.

2. Sáttmálin kann av leigaranum sigast upp við 2 ára fyrivarni til ein 1. januar. Sáttmálin er av kommununi óuppsigligur, sbr. tó gr. 18 og grein 20, fram til 1. januar 2008, tá leigusáttmálin gongur út.

3. Kommunan bindur seg til, tá ið leigusáttmálin gongur út, at taka við bygningum og föstum anleggi innan økið til virði, sum verður ásett av metingarnevnd, sum sorinskrivarin setur.

4. Kommunan átekur sær út-reiðslurnar, sum standast av teirri viðkan av hitamiðstöðini, ið er áløgd apotekinum at gera út um tess eigna tørv, fyrir at hitamiðstöðin skíðan kann útbyggjast til at tæna handilsmiðstöðini.

5. Kommunan átekur sær út-reiðslurnar, sum standast av teirri viðkan av reinsiverkinum, ið er áløgd apotekinum at gera út um tess eigna tørv, fyrir at reinsiverkið kann tæna handilsmiðstöðini.

6. Kommunan átekur sær í seinasta lagi 1. mars 1975 at gera R.C. Effersøesgøtu og vegin í millum R.C. Effersøesgøtu og Tinghúsvegin, sbr. hjálagda kort, og váttar at hava bøtt so um Tinghúsvegin fram við miðstaðarøkinum innan 1. januar 1978, at hetta strekkið í útsjón og dygd hóskar til miðstaða byggingina.

7. Kommunan átekur sær í seinasta lagi 1. januar 1975 at leggja høvuðsvatnleiðing til økið soleiðis sum vist á kortskjalinum.

8. P/F SMS bindur seg til í seinasta lagi 1. mars 1975 at senda kommununi uppskot til vatnburturveiting frá økinum. Kommunan kann krevja at uppskotið verður soleiðis lagt, at tað kann taka burturveiting frá grannakjóm, ímóti at kommunan átekur sær meiritreiðslurnar í hesum sambandi.

9. P/F SMS bindur seg til í seinasta lagi 1. juli 1975 at senda byggingmyndugleikunum fullfiggjaðar byggingteknigar til góðkenningar. Uppskotið skal vera í samsvari við 1) leiðbeinandi ásetingar fyrir B1-økið í særønu byggisamtýkt nr. 3 fyrir part av

Tórshavnar kommunu og 2) við vanligu nýttu parkeringsreglunum í kommununi: 1 bilpláss fyrir hvørjar 25 m² handilsfyrirtekur og 1 bilpláss fyrir hvørjar 50 m² skrivstovuøki.

10. Byggingin kann í fyrsta lagi byrja 3 mánaðir eftir at p/f SMS hevur dokumenterað yvirfyri kommununi, at neyðugi eginpeningurin og figgjargrundarlagið er tryggjað og at tað í 11. petti fyrisetta er uppfyllt, og skal byggingin verða byrjað í seinasta lagi 1. januar 1976.

11. Orsakað av at núverandi handilsfyrirtekur og skattaborgarar í Tórshavn hava framhjárætt til at koma inn í handilsmiðstöðina bindur p/f SMS seg til at upplýsa yvirfyri kommununi, hvør við partabrævatekning tryggjar sær leigumáli í handilsmiðstöðini, við hvussu mongum tvermetrum og til hvat endamál. Kommunan metir endamálið sitt við at krevja núverandi handilsfyrirtekur framhjárætt sum uppfyllt, um ein partur av tí í 1. punktum nevndu partabrævatekning, ið svarar til í minsta lagi 50 % av tí øki, ið lagt verður út til beinleiðis handilsendamáli teimur undir 9. petti nevndu byggitækninum, verður teknaður av núverandi handilsfyrirtekum í Tórshavn. Tó treytar kommunan sær, at í mesta lagi 15 % av partabrævatekningini verður teknað av handilsfyrirtekum og persónum uttanfyri Tórshavn. Gerst frávik frá 3. punktum í hesum petti neyðugt skal kommunan góðkenna hvønn einstakan, ið uttanfyri Tórshavn kemur inn í miðstaða-byggingina — herundir tvermetratal og endamáli — og kann viðgera saman við P/F SMS, um nakar úr Tórshavn kann og eigur at koma uppá tal istaðin.

12. Handilsmiðstöðin er fyrst og fremst ætlað vanligum dagligverum og tá útleigað verður skal miðast ímóti at í handilsmiðstöðini verða umboð fyrir dagligum matveruhandlum (kolonialhandil, kjøtsøla, bakariøtsøla) saman við vanligum brúksverum (bókhandil, klæðnavøruhandil, skótsøla, isinkram/búnyttir, málingahandil) eins og vanlig tænaustavirki (hárskeri, banki/sparikassi, cafeteria, barnastova) eiga at verða umboð. Uppframt hesar fyrirtekur kunnu verða umboð fyrir meira sermerktar handlar og tænaustavirki (vaskari/reinsari, gávuhandil, radio/grammofonhandil, fotohandil, leikutoy/sport, urmakari, ferðamannastova, heilsuøkt og tilíkt).

Kommunan eigur ikki at veðhalda fyrir privatar fyrirtekur

Heini Olsen segði, at hetta var størsta mál, sum var komið á býráðsborði í hesum býráðsskeiði.

— Projektið SMS sær tiltalandi út. Tekningarnar eru góðar. Men so er tað sjálv figgingin. Eg eri ímóti at kommunan veðheldur fyrir privatar fyrirtekur.

Heini Olsen helt, at Keyps-

virki (vaskari/reinsari, gávuhandil, radio/grammofonhandil, fotohandil, leikutoy/sport, urmakari, ferðamannastova, heilsuøkt og tilíkt).

13. P/F SMS bindur seg til í seinasta lagi 1. januar 1978 at fullfiggjað byggingina, tó við fyrivarni fyrir vanluksum og aðrari force majeure.

14. P/F SMS átekur sær sær skyldur, sum við leiðbeinandi ásetingunum eru áløgdar eigarum og leigurum innan B1-økið.

15. P/F SMS átekur sær at fáa í ag neyðugar avtalur við landsstýrið um seinri útbygging og rakstur av felagshitamiðstöðini.

16. P/F SMS átekur sær at fáa í lag neyðugar avtalur um el- og telefonveitingar við avvarðandi myndugleikar.

17. Árlig leiga verður sett til 102.400 kr. Leigan verður góldin frammanundan fyrir eitt ár í senn hvønn 1. januar, fyrstu ferð 1. januar 1975, og verður pristalsviðgjørd, tó soleiðis at leigan einki ár kann hækka meira enn við 5 % í mun til leiguna árið fyrir.

18. Verður ikki gjørt sum ásett í 10. petti í hesum sáttmála fellur leigumálið burtur uttan at nakar av pørtunum kann krevja endurgjald.

19. Tá ið byggingin byrjar, setur p/f SMS á bundna konto eina peningaupphædd, ið svarar til leigu í 2 ár sum trygd fyrir at byggingin verður fullfiggjað til ásetta tíð.

20. Verður ikki gjørt sum ásett í 13. petti í hesum sáttmála, fellur tann í 19. petti nevnda trygd til kommununa, og samráðingar verða at taka upp um trygtnir fyrir endurnýggjgjan av leigumálinum.

21. Onnur møguleg brot ímóti tí, sum er ásett í hesum sáttmála verða at skjótast inn fyrir gerðar-rætt, har kommunan velur ein lim, p/f SMS ein lim, meðan sorinskrivarin setur uppmannin.

22. P/f SMS kann í seinasta lagi 1. september 1974 siga henda sáttmála upp uttan tann í 2. petti nevnda fyrivarning.

Tórshavn, tann 8/5 1974
P/F SMS Hans Mortensen
Petur Christiansen, form.
Kjartan Christiansen, skr.
(Fyrirvarni verður tikkið fyrir landsstýrisins góðkenning).



Tá hesin sáttmáli var viðgjørdur í býráðnum í fjør, atkvøddu allir býráðslimir fyrir uttan Jákup Sumi Jacobsen, Leivur Johannesen, Ólavur Michelsen og Martin Petersen, sum allir atkvøddu ímóti. Atkvøtt var við navnákalli.